

⋮ " "

(האם חמור אנס את דינה!)

– " "

– " " –

/ חמור אנס את דינה. :

–
() () () :

⋮

" " .

!

–

–

[] " : () .

–

– : .

–

–

–

⋮

–

–

()

.

:

.

.

": (-) (-)

. [...] "

- -

:

."

":

/

.

" ()

.

.()

- -" "

-)

-)

.

(

(

" "

.

()

.

(-)

:

.

!

.

: . !
-

.
" " :
" "
" "
- " "
" "
" " :
- " "
" / תנ"ך "
- " / תורה נביאים כתובים. :

.
" "
" " :
- / תורה- .
: " "
- -
" " " "
" " "
" " "
" "

.() () ()

.
 .(:) "

 /
 " :
 () :
 . () () ()

 "
 ..

 ."

 (' - /)
 (' - /)
 () ()
 . " "
 () ()

 .
 .
 " " :

 ()
 "() ()
 . " / "
 .
 .
 ()
 "
 .
 .()

|| ||

■

|| ||

■

11

11

8

|| ||

•

■

|| ||

|| ||

■

" /

11

人

■

11

11

11

11

■

|| ||

11

11

■

$$(\quad)$$

■

11

11

■

|| ||

■

II II

• • || ||

□ □

|| ||

■

" "

.

:

" "

.1

.

" "

:

" :

."Exegical Elaboration

.

/" "

.

.

:

.

.

.

.2

" "

-

.3

/ " " ()
 " ()
 / " " " "

!" "

!

" " " /
 " " " :
 " " "

] .
.[] [" "

"

.

) "

" : ."

.("

.()

/ דינה בת-לאה אשר ילדה " :

לִיעָקֹב ב'."

/ וַיִּקַּח אֶתְהָ וַיִּשְׁכַּב אִתָּה " :

וַיַּעֲנֶה."

" "] :

[וַתִּדְבֹק בְּפִשּׁוֹ בְּדִינָה] [

בת-יעקב וַיֵּאָהֱב אֶת-הַנַּעֲרָ וַיְדַבֵּר עַל-לֵב הַנַּעֲרָ."

/ וַתִּדְבֹק בְּפִשּׁוֹ בְּדִינָה בַת- " :

יעקב וַיֵּאָהֱב."

:

": : :

" () () ()" : ."

()

.()

. () () () :

. () ()

()
 ... () () ()
 ! " : ()
 () () ."
 .() () .. ()
 () ()
 () ()
 () : .
 .() () ()
 () ()
 () () () ()
 () () . ()
 () ()
 : .
 () ." [] "
 ." " :
 " : " ()
 () .() () ."
 .
 .
 . :
 ." " :
 .() () /

:
 [" "] [] " :
 : " / נער" () ."
 - .
 (" " :) : " " -
 . : " / ילדה"
 " "
 / :
 : " "
 / : . -
 .
 () :
 () .()
 () : .
 .
 ..
 .
 () ()
 ! .()
 !

" " " "()
 :
 / / " "
 ..
 " " " "
 ()
 .
 .() :
) " " ()
 : .(" "
 () () ()
 () : !
 .
 . ()
 .
 " "

() ()
 : ." [] " : .
 goy / .
 . - -
 .
 () .
 ()
 . ()
 () () ()
 . ! ..
 : !
 !() () ()
 / !! " "
 ..
 : / /
 " " " " " "
 () ." "
 - !
 .. () -
)! ()
 " " " / "
 :
 [] () " () ()

" / () " . "

() .

! " "

: . ()

- - () . ()

() .

() .

" " () . ()

- () .

" " " "

()

: - . ()

.. . justice

juste : justice . :

. -

() .

/ : ()

-

.

- -

" "

:

goyem / " "

() .

() ()

!() ()

:

" "

:

!! !

:

:

" "

" "

.

.

א וַתֵּצֵא דִינָה בֵּת-לָאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב לַרְאוּת בְּבָנוֹת הָאָרֶץ. **ב** וַיֵּרָא
אֶתָּה שָׂכָם בֶּן-חַמּוֹר הַחִוִּי-נִשְׂיָא הָאָרֶץ וַיִּקַּח אֶתָּה וַיִּשְׁכַּב אִתָּה
וַיַּעֲנֶה. **ג** וַתִּדְּבַק נַפְשׁוֹ בְּדִינָה בֵּת-יַעֲקֹב וַיֵּאָהֵב אֶת-הַנַּעֲרָ וַיִּדְּבַר עַל-לֵב
הַנַּעֲרָ. **ד** וַיֹּאמֶר שָׂכָם אֶל-חַמּוֹר אָבִיו לֵאמֹר: קַח-לִי אֶת-הַיִּלְדָּה הַזֹּאת
לְאִשָּׁה. **ה** וַיַּעֲקֹב שָׁמַע כִּי טָמְא אֶת-דִּינָה בְּתוֹ וּבָנָיו הָיוּ אֶת-מִקְנֶיהוּ
בַּשָּׂדֶה וַהֲחָרַשׁ יַעֲקֹב עַד-בֹּאֵם. **ו** וַיֵּצֵא חַמּוֹר אָבִי-שָׂכָם אֶל-יַעֲקֹב
לְדַבֵּר אִתּוֹ. **ז** וּבְנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ מִן-הַשָּׂדֶה כְּשֶׁמַּעַם וַיִּתְעַצְבוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּחֲר
לָהֶם מְאֹד: כִּי-נִכְלָה עָשָׂה בִּישְׂרָאֵל לְשָׁכַב אֶת-בֵּת-יַעֲקֹב וְכֵן לֹא
יַעֲשֶׂה. **ח** וַיִּדְּבַר חַמּוֹר אִתָּם לֵאמֹר: שָׂכָם בְּנִי חָשָׁקָה נַפְשׁוֹ בְּבִתְכֶם--תָּנוּ
נָא אֶתָּה לוֹ לְאִשָּׁה. **ט** וַהֲתַחַתְּנוּ אִתָּנוּ: בְּנֵי תִיכֶם תַּתְּנוּ-לָנוּ וְאֶת-
בְּנֵי תִינוּ תִקְחוּ לָכֶם. **י** וְאִתָּנוּ תֵּשְׁבוּ וְהָאָרֶץ תִּהְיֶה לְפָנֶיכֶם--שְׁבוּ וּסְחָרוּהָ
וְהֶאֱחִזּוּ בָּהּ. **יא** וַיֹּאמֶר שָׂכָם אֶל-אָבִיהָ וְאֶל-אֶחֱיָהָ אֶמְצָא-חֵן בְּעֵינֵיכֶם
וְאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי אֲתָן. **יב** הִרְבוּ עָלַי מֵאֹד מֶהָר וּמִתָּן וְאִתְּנָה כְּאֲשֶׁר
תֹּאמְרוּ אֵלַי וְתָנוּ-לִי אֶת-הַנַּעֲרָ לְאִשָּׁה. **יג** וַיַּעֲנוּ בְנֵי-יַעֲקֹב אֶת-שָׂכָם
וְאֶת-חַמּוֹר אָבִיו בְּמִרְמָה--וַיִּדְּבְּרוּ: אֲשֶׁר טָמְא אֶת דִּינָה אַחֲתָם. **יד**
וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם לֹא נוּכָל לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר הַזֶּה--לְתַת אֶת-אֶחָתָנוּ לְאִישׁ
אֲשֶׁר-לוֹ עֶרְלָה: כִּי-חֲרָפָה הוּא לָנוּ. **טו** אַךְ-בְּזֹאת גְּאוּת לָכֶם: אִם תִּהְיוּ
כַּמִּנוּ לְהַמְלִיךְ לָכֶם כָּל-זָכָר. **טז** וְנָתַנוּ אֶת-בְּנֵי תִינוּ לָכֶם וְאֶת-בְּנֵי תִיכֶם
נִקַּח-לָנוּ וַיִּשְׁבְּנוּ אִתְּכֶם וְהָיִינוּ לָעָם אֶחָד. **יז** וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ אֵלֵינוּ
לְהַמּוֹל--וְלִקְחָנוּ אֶת-בִּתְּנוּ וְהִלְכָנוּ. **יח** וַיִּיטְבוּ דְבָרֵיהֶם בְּעֵינֵי חַמּוֹר וּבְעֵינֵי
שָׂכָם בֶּן-חַמּוֹר. **יט** וְלֹא-אַחֵר הַנַּעֲרָ לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר כִּי חָפֵץ בְּבֵת-יַעֲקֹב
וְהוּא נִכְבָּד מִכָּל בֵּית אָבִיו. **כ** וַיָּבֹא חַמּוֹר וּשָׂכָם בָּנוּ אֶל-שַׁעַר עִירָם
וַיִּדְּבְּרוּ אֶל-אֲנָשֵׁי עִירָם לֵאמֹר. **כא** הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלָמִים הֵם אִתָּנוּ וַיִּשְׁבוּ
בָּאָרֶץ וַיִּסְחָרוּ אֶתָּה וְהָאָרֶץ הִנֵּה רַחֲבַת-יָדַיִם לְפָנֵיהֶם אֶת-בְּנֵי תָם נִקַּח-לָנוּ

לְנָשִׁים וְאֵת - בְּנֹתֵינוּ נָתַן לָהֶם. **כב** אַךְ - בָּזְזָה אֶת יְאֹתוֹ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לְשֹׁכֵת
אֶתְנוּ - לְהֵיוֹת לָעַם אֶחָד: בְּהַמּוֹל לָנוּ כָּל - זָכָר כְּאִשָּׁר הֵם נִמְלָוִים. **כג**
מִקְנֵיהֶם וּקְנִיָּה וְכָל - בְּהֶמְתָּם הָלֹא לָנוּ הֵם אַךְ נִאֲוֹתָהּ לָהֶם וַיֵּשְׁבוּ אֶתְנוּ. **כד**
וַיִּשְׁמְעוּ אֶל - תְּמוֹר וְאֶל - שָׁכֶם בְּנוֹ כָּל - יִצְחָק שֶׁעַר עִירוֹ וַיִּמְלֹו כָּל - זָכָר -
כָּל - יִצְחָק שֶׁעַר עִירוֹ. **כה** וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיוֹתָם כְּאֲבִים וַיִּקְחוּ שְׁנֵי -
בָּנֵי - יַעֲקֹב שְׁמֵעוֹן וְלֹוִי אֲחֵי דִינָה אִישׁ חֲרָבָו וַיָּבֹאוּ עַל - הָעִיר בְּטַח וַיַּהֲרֹגוּ
כָּל - זָכָר. **כו** וְאֵת - תְּמוֹר וְאֵת - שָׁכֶם בְּנוֹ הָרֹגוּ לְפִי - חֲרָב וַיִּקְחוּ אֶת - דִּינָה
מִבֵּית שָׁכֶם וַיֵּצְאוּ. **כז** בָּנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ עַל - הַחֲלָלִים וַיָּבֹאוּ הָעִיר - אִשָּׁר
טָמְאוּ אַחֲרֵיהֶם. **כח** אֵת - צֹאנָם וְאֵת - בְּקָרָם וְאֵת - חֲמֹרֵיהֶם וְאֵת אִשָּׁר - בְּעִיר
וְאֵת - אִשָּׁר בַּשָּׂדֶה לָקְחוּ. **כט** וְאֵת - כָּל - חֵילָם וְאֵת - כָּל - טָפָם וְאֵת - נְשֵׁיהֶם
שָׁבוּ וַיָּבֹאוּ וְאֵת כָּל - אִשָּׁר בְּבֵית. **ל** וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל - שְׁמֵעוֹן וְאֶל - לֹוִי
עֲבַרְתֶּם אִתִּי לְהַבְאִישְׁנִי בִּישָׁב הָאָרֶץ בְּכֹנְעֵנִי וּבִפְרוֹזִי וְאֲנִי מְתִי מִסֶּפֶר
וְנֶאֱסָפוּ עָלַי וְהַכּוֹנִי וְנִשְׁמַדְתִּי אֲנִי וּבֵיתִי. **לא** וַיֹּאמְרוּ: הַכּוֹזֶנָה יַעֲשֶׂה אֵת -
אַחֲרֵינוּ.